



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Asignatura	<i>Español para fines específicos en ELE.</i>		
Materia	3.3.3. Español para fines específicos		
Módulo	III. Metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras		
Titulación	Master en español como lengua extranjera: enseñanza e investigación		
Plan	636	Código	54908
Periodo de impartición	Segundo cuatrimestre	Tipo/Carácter	Optativa
Nivel/Ciclo	Máster	Curso	2021-2022
Créditos ECTS	3 ECTS		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s			
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)			
Departamento	Lengua Española		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Es una asignatura optativa que forma parte del Módulo III (*Metodología de la enseñanza de lenguas extranjera*).

1.2 Relación con otras materias

La materia se relaciona directamente con todas las asignaturas obligatorias del Máster y contribuye a desarrollar todas las competencias básicas de la titulación.

1.3 Prerrequisitos

No hay prerrequisitos para quienes tienen el español como lengua materna. Para estudiantes extranjeros, es necesario un nivel alto de competencia en español (mínimo, nivel C1).





2. Competencias

2.1 Generales

- CG.1. Conocer los principios y fundamentos de la lingüística aplicada.
- CG.4. Desarrollar habilidades de trabajo autónomo, así como capacidades de emprendimiento para conseguir la inmersión en la vida profesional o académica.
- CG.6. Razonar los motivos de la elección de uno o varios métodos de enseñanza de ELE, en función de las características del alumnado (edad, destrezas comunicativas, nivel del proceso de adquisición-aprendizaje).
- CG.7. Saber comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CG.9. Saber integrar conocimientos socioculturales que contribuyan el proceso de enseñanza de ELE.
- CG.10. Hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE
- CG.11. Evaluar materiales, recursos, actividades y estrategias aplicables al proceso de adquisición y aprendizaje de E/L2 en relación con las diferentes destrezas comunicativas.
- CG.12. Adquirir una actitud abierta, participativa e integradora en el proceso de adquisición del español como segunda lengua, que valore positivamente la multiculturalidad.
- CG.14. Diseñar o poner a disposición de sus alumnos materiales y recursos que fomenten el autoaprendizaje y la autoevaluación.

2.2 Específicas

- CE.1. Conocimiento de las distintas metodologías propias de la enseñanza de segundas lenguas y capacidad para seleccionarlas acorde al currículo de los alumnos.
- CE.3. Capacidad para fomentar el desarrollo y la integración equilibrada de todas las destrezas comunicativas.
- CE.5. Capacidad para elaborar unidades didácticas para la enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.7. Capacidad para dominar el léxico del español, las relaciones léxicas y la fraseología en la enseñanza/aprendizaje de ELE.
- CE.9. Capacidad para integrar conocimientos socioculturales en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.10. Capacidad de integrar la dimensión intercultural en el proceso de enseñanza de español como lengua extranjera.
- CE.11. Capacidad para describir y analizar críticamente materiales para la enseñanza de español como lengua extranjera
- CE.12. Capacidad de diseñar materiales para la enseñanza del español como lengua extranjera.
- CE.14. Capacidad para comunicar de forma oral y escrita conocimientos lingüísticos relacionados con ELE de modo preciso y claro.
- CE.15. Capacidad para hacer uso de recursos digitales de enseñanza-aprendizaje de ELE.
- CE. 20. Capacidad para desarrollar las competencias profesionales específicas en español como lengua extranjera, tanto en docencia como en investigación.



3. Objetivos

- Adquirir conocimientos teóricos y prácticos sobre las lenguas de especialidad y sus características lingüísticas y pragmática.
- Identificar lenguas de especialidad y textos especializados.
- Conocer y evaluar críticamente diferentes propuestas metodológicas para la enseñanza del español para fines específicos.
- Diseñar un curso/programa a partir del análisis de necesidades de los alumnos.
- Conocer y seleccionar herramientas didácticas y recursos diversos y adecuados para la enseñanza español para fines específicos.
- Diseñar material didáctico propio adecuado a las necesidades de la situación específica de enseñanza-aprendizaje.
- Desarrollar competencias de autoaprendizaje y autoformación en el campo de la enseñanza de las lenguas de especialidad





4. Contenidos y/o bloques temáticos

1. El español para fines específicos
 - 1.1. El español para fines específicos.
 - 1.2. Las lenguas de especialidad / las lenguas para fines específicos. Características y delimitación.
 - 1.3. Los textos especializados. Tipología, características y clases.
 - 1.4 Las unidades terminológicas y léxico. Procedimientos de creación de nuevos términos. Los diccionarios especializados. Implicaciones para el aula.
2. La enseñanza-aprendizaje de las lenguas para fines específicos
 - 2.1. La enseñanza-aprendizaje de las lenguas para fines específicos.
 - 2.2. Diseño de cursos. El análisis de necesidades.
 - 2.3. Enfoques metodológicos y acercamientos didácticos.
 - 2.4 Materiales didácticos.
 - 2.5. La interculturalidad en el aula de español para fines específicos.

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Se empleará una metodología didáctica activa que implica la participación de los alumnos. Se fomentará el trabajo autónomo y la reflexión personal y crítica.

Los principales métodos docentes en los que se fundamentarán las clases serán:

- Exposición y presentación de contenidos por parte del profesor.
- Investigación y reflexión personal por parte del alumno.
- Debate conjunto sobre los aspectos tratados, la lectura de bibliografía básica y las actividades planteadas.
- Estudio de casos y supuestos.

6. Bibliografía

6.1 Bibliografía básica

AGUIRRE BELTRÁN, Blanca (2004): "La enseñanza del español con fines profesionales". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1109-1128.

AGUIRRE BELTRÁN, Blanca (2012): *Aprendizaje y enseñanza del español con fines específicos. Comunicación en ámbitos académicos y profesionales*. Madrid: SGEL.

BLANCO CANALES, Ana (2010): "La enseñanza de las lenguas de especialidad. Propuesta de simulación funcional para un curso de español de la empresa". *Porta Linguarum*, 14, pp. 105-122.

CABRÉ, M.^a Teresa (1999): *La terminología: representación y comunicación: elementos para una teoría de base comunicativa y otros artículos*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada.

CABRÉ, M.^a Teresa; y Josefa GÓMEZ DE ENTERRÍA (2006): *La enseñanza de los lenguajes de especialidad: la simulación global*. Madrid: Gredos.

CALVI, Maria Vittoria (2003): "El componente cultural en la enseñanza del español para fines específicos". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 107-122.

FAJARDO DOMÍNGUEZ, Mercedes (2000): "¡Dios mío! ¿Yo español de los negocios? ¡Pero si soy de letras!". En *Actas del Primer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 194-200.



GARCÍA-ROMEU, Juan (2006): "Análisis de necesidades para la programación de cursos de fines específicos". En *Actas del Tercer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Utrecht, pp. 145-161.

GÓMEZ DE ENTERRÍA, Josefa (2009): *El español lengua de especialidad: enseñanza y aprendizaje*. Madrid: Arco/Libros, S. L.

GÓMEZ MOLINA, José Ramón (2009): "La competencia léxica en el currículo de español para fines específicos (EpFE)". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 82-104.

JUAN LÁZARO, Olga (2003): "El enfoque por tareas y el español de los negocios: integración de destrezas". En *Actas del Segundo Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 191-203.

LABRADOR PIQUER, M.^a José (2000): "El ámbito profesional en el español como lengua extranjera". En *Actas del Primer Congreso Internacional de Español para Fines Específicos*. Ámsterdam, pp. 126-132.

NEILA GONZÁLEZ, Gabriel (2010): "Aplicación del método de los casos en la enseñanza de EFE: el caso del español de los negocios". En *MARCOELE*, suplemento 11.

MENDOZA PUERTAS, Jorge Daniel (2006): "Recursos en Internet para la enseñanza del español médico". *redELE*, 7.

MORALES PASTOR, Jorge Luis (2004): "La enseñanza del español jurídico". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1165-1184.

MORENO, Concha; y Martina TUTS (2004): "La enseñanza del español del turismo". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1185-1204.

SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; Aquilino SÁNCHEZ PÉREZ; Isabel SANTOS GARGALLO; Concha MORENO; y José María ANTÓN (eds.) (1998): *Carabela: la enseñanza del español como lengua extranjera con fines específicos*, 44. Madrid: SGEL.

SCHIFKO, Peter (2001): "¿Existen las lenguas de especialidad?". En BARGALLÓ ESCRIVÁ, María; Esther FORGAS BERDET; Cecilio GARRIGA ESCRIBANO; Ana RUBIO; y Johannes SCHNITZER (coords.), *Las lenguas de especialidad y su didáctica. Actas del Simposio Hispano-Austriaco*, Tarragona, Universidad Rovira i Virgili, pp. 21-29.

SPRINGER, Bernd F.W. (2005): "La comunicación intercultural y la enseñanza de lenguas". Conferencia en el *II Encuentro Práctico de Profesores de ELE en Alemania*.

TOMÁS PUCH, José María de (2004): "La enseñanza del español comercial". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1149-1163.

VÁZQUEZ, Graciela E. (2004): "La enseñanza del español con fines académicos". En SÁNCHEZ LOBATO, Jesús; e Isabel SANTOS GARGALLO (dirs.), *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL, pp. 1129-1147.

6.1 Bibliografía complementaria

Se proporcionará bibliografía complementaria durante las clases.



7. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teórico-prácticas	15	Lectura crítica de bibliografía	15
Seminarios	10	Actividades prácticas	15
Sesiones de valoración	5	Elaboración del proyecto final	15
Total presencial	30	Total no presencial	45
TOTAL presencial + no presencial			75

8. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Participación activa en clase	10%	
Actividades, ejercicios prácticos y lecturas	20%	
Proyecto final (presentación oral y entrega escrita).	40%	
Pruebas escritas	30%	

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**

Evaluación continua de la participación activa y las diferentes tareas, trabajos, lecturas y pruebas escritas, aplicando los porcentajes antes descritos.

- **Convocatoria extraordinaria:**

Entrega de las actividades, ejercicios prácticos y reseñas de lecturas obligatorias realizadas durante el curso (35%).

Presentación escrita de un proyecto final (35%).

Prueba escrita (30%).



9. Consideraciones finales



